

Rome, Constantinople and Newly-Converted Europe

Archaeological and Historical Evidence



Volume II

U ŹRÓDEŁ EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ / FRÜHZEIT OSTMITTELEUROPAS

Geisteswissenschaftliches Zentrum Geschichte und Kultur Ostmitteleuropas, Leipzig
Instytut Archeologii i Etnologii Polskiej Akademii Nauk, Warszawa
Instytut Archeologii Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów

Rada Redakcyjna / Herausbergremium
Andrzej Buko, Christian Lübke, Małgorzata Rybicka

Redakcja Serii / Redaktion der Reihe
Matthias Hardt, Marcin Wołoszyn

tom 1, część 2 / Band 1, Teil 2

Rome, Constantinople and Newly-Converted Europe

Archaeological and Historical Evidence

edited by

Maciej Salamon, Marcin Wołoszyn, Alexander Musin, Perica Špehar

in cooperation with

Matthias Hardt, Mirosław P. Kruk, Aleksandra Sulikowska-Gaska

U ŹRÓDEŁ EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ / FRÜHZEIT OSTMITTELEUROPAS
Geisteswissenschaftliches Zentrum Geschichte und Kultur Ostmitteleuropas e.V., Leipzig
Instytut Archeologii i Etnologii Polskiej Akademii Nauk, Warszawa
Instytut Archeologii Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów

Redakcja tomu / Redaktion des Bandes

Maciej Salamon, Marcin Wołoszyn, Alexander Musin, Perica Špehar,
Matthias Hardt, Mirosław P. Kruk, Aleksandra Sulikowska-Gąska

Recenzenci tomu / Rezensenten des Bandes

Eduard Mühle, Günther Prinzing

Tłumaczenia / Übersetzungen

Autorzy / Autoren, Alexey Gilevich, Monika Dzik oraz / sowie
Anna Kinecka (j. angielski / Englisch), Katarzyna Łyp (j. niemiecki / Deutsch),
Alexander Musin (j. rosyjski / Russisch)

Weryfikacja językowa / Sprachverifizierung

Marcin Bednarz, Anna Kinecka, Doris Wollenberg

Skład / Layout

Irena Jordan

Obróbka graficzna / Graphik

Autorzy / Autoren oraz / sowie Irena Jordan,
przy udziale / unter Mitwirkung von Jolanta Ożóg, Rafał Janicki

Projekt okładki / Layout des Umschlages

Irena Jordan, Rafał Janicki

Zdjęcie na okładce / Photo auf dem Umschlag

Bizantyńska stauroteka (X / XI w.) z Ostrowa Lednickiego,
zbiory Muzeum Pierwszych Piastów na Lednicy (Foto: R. Kujawa)
Byzantinische Staurothek (10. / 11. Jh.) aus Ostrów Lednicki,
Sammlungen des Muzeum Pierwszych Piastów na Lednicy (Photo: R. Kujawa)

Druk tomu II / Druck von Band II

Poligrafia Inspektoratu Towarzystwa Salezjańskiego, Kraków

Dystrybucja / Distribution

Leipziger Universitätsverlag
Instytut Archeologii i Etnologii Polskiej Akademii Nauk
Instytut Archeologii Uniwersytetu Rzeszowskiego

© Copyright by Geisteswissenschaftliches Zentrum Geschichte und Kultur Ostmitteleuropas e.V., Leipzig 2012

© Copyright by Instytut Archeologii i Etnologii Polskiej Akademii Nauk, Warszawa 2012

© Copyright by Instytut Archeologii Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów 2012

ISBN: 978-3-86583-659-5

ISBN: 978-83-89499-85-1

ISBN: 978-83-936467-0-8

The present volume is the result of cooperation of institutions named here:

Polish Academy of Sciences
Committee for the Research in Antique Culture
Byzantine Commission = National Committee of the AIEB



Institute of Archaeology and Ethnology
Polish Academy of Sciences, Warsaw



Leipzig Centre for History and Culture
of East Central Europe (GWZO), Leipzig



Geisteswissenschaftliches Zentrum
Geschichte und Kultur Ostmitteleuropas
an der Universität Leipzig

Institute of History
Jagiellonian University, Cracow



Institute of Archaeology
University of Rzeszów, Rzeszów



Institute for the History of Material Culture
Russian Academy of Sciences, Saint Petersburg



Институт Истории Материальной Культуры
Российская Академия Наук, Санкт-Петербург

Institute of Archaeology
Serbian Academy of Sciences and Arts, Belgrade



ARHEOLOŠKI INSTITUT
BEOGRAD

Sponsored by:



CONTENTS

III.1 ARCHAEOLOGY: ROME, CONSTANTINOPLE, THE RELICS AND PRIVATE DEVOTION OBJECTS *THE INTRODUCTORY ESSAYS*

Lora Gerd	
Sacred objects in Byzantine and Post-Byzantine Canon Law	13
Estelle Cronnier	
Eastern Christianity and relics of the saints: from refusal to quest	25
Elżbieta Dąbrowska	
Le dépôt de reliques dans les sépultures – usage liturgique ou superstition?	33
Michael Müller-Wille	
Reliquientranslationen im karolingischen und wikingerzeitlichen Europa	45
Alexander Musin	
Byzantine reliquary-crosses in the formation of medieval Christian culture in Europe	61

III.2 ARCHAEOLOGY: SEARCHING FOR ROME AND CONSTANTINOPLE *FROM THE SOUTH TO THE NORTH*

Lyudmila Doncheva-Petkova	
On the dating and origin of some types of pectoral crosses from medieval Bulgaria	97
Snezana Filipova	
Early Christian reliquaries and encolpia and the problem of the so-called crypt reliquaries in the Republic of Macedonia	113
Ádám Bollók	
Byzantine missions among the Magyars during the later 10 th century?	131
Péter Prohászka	
Über eine Variante der bronzenen byzantinischen Reliquienkreuze vom sogenannten Typ „Heiliges Land“ aus dem Karpatenbecken unter Berücksichtigung eines „neuen“ alten Kreuzes aus der Gemarkung Tés (Ungarn)	145
Kateřina Horníčková	
Between East and West: Bohemian reliquary pectoral crosses as testimony to religious and cultural exchange	157
Janusz Górecki, Andrzej M. Wyrwa	
The staurotheke from Ostrów Lednicki	173
Joanna Żółkowska	
Disc pendants with St. George's image from the early mediaeval period in Poland	193
Barbara Chudzińska	
Archaeological evidence from today's Poland on personal piety during the late Middle Ages	203
Marcin Wołoszyn	
Die frühmittelalterlichen orthodoxen Devotionalien in Polen und die Entstehung der ältesten Ostgrenze Polens. Forschungsgeschichte und Forschungsperspektiven	225
Mirosław P. Kruk	
Two stray stone plaques (icons) from the collection of the National Museum in Kraków	291

Jerzy Ginalski	
Ein frühmittelalterlicher Sakralkomplex auf dem Burgwall „Horodyszcze” in Trepca bei Sanok	303
Marcin Piotrowski, Marcin Wołoszyn	
Two devotional objects from Lubaczów (south-eastern Poland) and their archaeological-historical context	331
Marcin Wołoszyn	
The cross-pendants from Sasiadka-Suteysk in south-eastern Poland. A preliminary report	347
Marcin Piotrowski, Marcin Wołoszyn	
Czermno/Cherven – archaeological investigation of an early Rus’ medieval town in Eastern Poland in 2010-2011. A preliminary report	359
Tomasz Dzieńkowski, Marcin Wołoszyn	
An encolpion from Czulczyce in south-eastern Poland	391
Anna Peskova	
Byzantine pendant reliquary-crosses from the territory of medieval Rus’	403
Natalia Astashova, Tatiana Saracheva	
Early medieval Rus’ relief decorated reliquary-crosses from the State Historical Museum in Moscow: insights from chemical content and technological analysis	445
Irina Sterligova	
Precious Eastern Christian Encolpia from the 9 th to 17 th century as represented in Russian collections	459
Nadezhda Chesnokova	
Eastern Orthodox icons and other holy objects in 17 th century Russia – evidence from the records of Posolskiy Prikaz in Moscow	485
Alexander Ostapenko	
Miniature figures of archangels in medieval East Europe	491
Natalia Khamayko	
Crescent pendants (lunnitsa) in 11 th -13 th century Rus’: Pagan amulet or Christian ornament?	503
Svetlana Ryabtseva	
Pectoral reliquary-crosses from the Carpathian-Dniester Region, 11 th -16 th centuries	527
Iuliia Mysko	
The religious beliefs of Slav population in the Upper Prut and the Middle Dniester region	545
Marina Sergeeva	
Early Rus’ sacred object in antler and bone from the Middle Dnieper area	563
Olena Veremeychik	
Finds of Christian liturgical and devotional objects from the central part of Chernigov Land, 11 th -13 th century	573
Vira Hupalo	
Christian devotional objects from early medieval Zvenigorod (now Zvenyhorod, Ukraine)	591
Radosław Liwoch	
On the new border of Christian civilisations. Archaeological material from the early Rus’ Plisnesk	611
Aliaksandr Bashkou	
The beginning of Christianisation of Western Belarus, 11 th -14 th century	621
Kristina Lavysh	
Byzantine devotional objects from the territory of Belarus	633
Vadzim Koshman	
Enamels cloisonnés in Belarus in 11 th -13 th century: Byzantine influence and questions of local production	645
Jan Chochorowski	
Russian Orthodox pendant crosses from Polish archaeological research on Spitsbergen	655

IV AFTERWORD

Alexander Musin, Marcin Wołoszyn	
Newly-Converted Europe – Digging In. An Archaeological Afterword	683

СОДЕРЖАНИЕ

III.1 АРХЕОЛОГИЯ: РИМ, КОНСТАНТИНОПОЛЬ, РЕЛИКВИИ И ПРЕДМЕТЫ ЛИЧНОГО БЛАГОЧЕСТИЯ *ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ РАЗМЫШЛЕНИЯ*

Лора Герд	
Реликвии в византийском и поствизантийском каноническом праве	13
Эстель Кронье	
Восточное христианство и реликвии святых: от отвержения к поиску	25
Ельжбета Донбровска	
Святыни в погребениях: богослужебный обряд или суеверие?	33
Михаил Мюллер-Вилле	
Перенесение реликвий и распространение реликвариев в Европе в эпоху Каролингов и викингов	45
Александр Мусин	
Византийские энколпионы в сложении средневековой христианской культуры в Европе	61

III.2 АРХЕОЛОГИЯ: В ПОИСКАХ РИМА И КОНСТАНТИНОПОЛЯ *С ЮГА НА СЕВЕР*

Людмила Дончева-Петкова	
К вопросу о датировке и происхождении некоторых типов нательных крестов в средневековой Болгарии	97
Снежана Филиппова	
Раннехристианские реликварии и энколпионы и вопрос о криптовых реликвариях на территории Республики Македония	113
Адам Боллок	
Византийская миссия у мадьяр в конце X века?	131
Петр Прохазка	
Бронзовые кресты-реликварии на территории Карпатского бассейна (Теш, Венгрия)	145
Катерина Хорничкова	
Между Востоком и Западом: кресты-реликварии из Чехии как свидетельство культурно-религиозного обмена	157
Ежи Гурецки, Анджей Вырва	
Ставротека Острова Ледницкого	173
Иоанна Жуковска	
Круглые иконки-подвески с образом святого Георгия на территории современной Польши	193
Барбара Худзиньска	
Археологические данные о предметах личного благочестия эпохи позднего Средневековья (XIII-XVI вв.) на территории современной Польши	203
Марчин Волошин	
Восточно-христианские предметы личного благочестия эпохи Средневековья на территории Польши и становление древнейших польских границ на Востоке: история изучения и перспективы исследования	225

Мирослав Петр Крук	
Две каменные иконки из коллекции Национального музея в Кракове (Польша)	291
Ежи Гинальски	
Комплекс средневековых сакральных предметов с городища Трепча близь Санока в юго-восточной Польше	303
Марчин Пиотровски, Марчин Волошин	
Два предмета личного благочестия из Любачува (Юго-Восточная Польша) в их историко-археологическом контексте	331
Марчин Волошин	
Нательные кресты из Сонсядки-Сутейска в юго-восточной Польше: предварительное сообщение	347
Марчин Пиотровски, Марчин Волошин	
Новые находки в Чермно	359
Томаш Дженьковски, Марчин Волошин	
Борисоглебский энколпион из Чулчице (Люблинское воеводство, Польша)	391
Анна Пескова	
Византийские кресты-реликварии на территории Древней Руси	403
Наталья Асташова, Татьяна Сарачева	
Химико-технологическое изучение древнерусских рельефных энколпионов из собрания Государственного исторического музея	445
Ирина Стерлигова	
Драгоценные восточно-христианские реликварии IX-XVII вв. по материалам российских собраний	459
Надежда Чеснокова	
Восточно-христианские иконы и реликвии в России XVII в. по материалам Посольского приказа	485
Александр Остапенко	
Миниатюрные фигурки архангелов в Восточной Европе эпохи Средневековья	491
Наталья Хамайко	
Лунницы в Древней Руси XI-XIII в.: языческий амулет или христианское украшение?	503
Светлана Рябцева	
Кресты-реликварии в системе христианской культуры Карпато-Днестровского региона в XI-XVI вв.	527
Юлия Мисько	
Религиозные верования славянского населения верхнего течения реки Прут и Среднего Поднестровья	545
Марина Сергеева	
Древнерусские сакральные изделия из кости и рога на территории Среднего Поднепровья	563
Елена Веремейчик	
Церковная утварь и предметы личного благочестия XI-XIII вв. центральных районов Черниговской земли	573
Вера Хупало	
Предметы христианского культа из древнерусского Звенигорода	591
Радослав Ливох	
На новых границах христианского мира: археологические материалы из древнерусского Плеснеска	611
Александр Башков	
Начало христианства на западе Белоруссии XI-XIV вв.: исторический и археологический аспекты	621
Кристина Лавыш	
Предметы христианского культа византийского происхождения с территории Белоруссии	633
Вадим Кошман	
Перегордчатая эмаль в Белоруссии в XI-XIII вв.: византийское влияние и вопросы местного производства ...	645
Ян Хохоровски	
Нательные кресты православной традиции из исследований польской археологической экспедиции на острове Шпицберген	655

IV ПОСЛЕСЛОВИЕ

Марчин Волошин, Александр Мусин	
Раскапывая Новую Европу: послесловие археологов	683